

Patient Name

DOB

MRN

Physician

CSN

+

THÔNG BÁO CẤM PHÂN BIỆT ĐỐI XỬ:

Corewell Health tuân thủ các Luật dân quyền hiện hành của Liên bang và không phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia, tuổi tác, giới tính hay tình trạng khuyết tật.

+

Confidentiality of this medical record shall be maintained except when use or disclosure is required or permitted by law, regulation, or written authorization by the patient.

+

Như t³nh t³ng s² c kh¹ e khi¹ n t¹ i c¹ f¹ n L¹ c¹ g¹ i th¹ u L¹ n m¹ t b¹ s¹ c s¹ chuy¹ n khoa th³ t¹ i hi¹ Wu r¹ ng t¹ i s¹ L¹ c¹ y¹ u c¹ f¹ u l¹ a ch¹ n m¹ t nh¹ cung c¹ b¹ p đ¹ ch v¹ chuy¹ n khoa. T¹ i s¹ c¹ ch h¹ i ch¹ n m¹ t nh¹ cung c¹ b¹ p đ¹ ch v¹ L¹ W Corewell Health li¹ n l¹ c, ho¹ c n¹ Ju t¹ i kh¹ ng m¹ n ch¹ n th³ Corewell Health s¹ li¹ n l¹ c v¹ i m¹ t nh¹ cung c¹ b¹ p đ¹ ch v¹ L¹ c l¹ p c¹ t¹ n trong danh s¹ ch c¹ s¹ c ã l¹ i t¹ s¹ c¹ s¹ l¹ n. T¹ i cho ph¹ p c¹ ng ty b¹ o hi¹ Wm c¹ a t¹ i t¹ nh ti¹ Qn cho c¹ s¹ c đ¹ ch v¹ chuy¹ n nghi¹ p m¹ t¹ i nh¹ n L¹ c t¹ nh¹ cung c¹ b¹ p n¹ y b¹ l¹ t¹ k¹ W nh¹ cung c¹ b¹ p c¹ tham gia v¹ i ch¹ h¹ ng tr¹ nh b¹ o hi¹ Wm c¹ a t¹ i hay kh¹ ng.

À M¹ Xu t¹ ng thu¹ n n¹ y s¹ c¹ h¹ u l¹ c trong m¹ t (1) n¹ L¹ m k¹ W t¹ ng¹ y t¹ i k¹ l¹ t¹ n.

THÔNG TIN Y TẾ CỦA TÔI

À COREWELL HEALTH C¹ TH¹ Q TI¹ T L¹ TH¹ Đ¹ NG TIN Y T¹ C¹ A T¹ Đ¹ I CHO:

À C¹ s¹ c¹ ng ty b¹ o hi¹ Wm, ch¹ h¹ ng tr¹ nh ch¹ L¹ m s¹ c s¹ c kh¹ e v¹ ng¹ i qu¹ l¹ n l¹ i ch¹ h¹ ng tr¹ nh L¹ W th¹ c h¹ n thanh to¹ s¹ n cho c¹ s¹ c đ¹ ch v¹ L¹ c¹ cung c¹ b¹ p cho t¹ i hay con t¹ i.

À C¹ s¹ c¹ quan ch¹ nh ph¹ nh¹ e Medicare v¹ Medicaid, ho¹ c theo y¹ o c¹ f¹ u c¹ a lu¹ t ph¹ s¹ p.

À C¹ s¹ c¹ nh¹ cung c¹ b¹ p đ¹ ch v¹ cho t¹ i v¹ nh¹ ng ng¹ i kh¹ s¹ c tham gia ch¹ L¹ m s¹ c cho t¹ i trong h¹ n t¹ i v¹ t¹ h¹ ng lai.

À Ch¹ thu¹ o lao L¹ ng c¹ a t¹ i, n¹ Ju h¹ s¹ h¹ L¹ c ti¹ t l¹ c¹ li¹ n quan L¹ n s¹ ch¹ L¹ m s¹ c hay đ¹ ch v¹ do ch¹ thu¹ o lao L¹ ng thanh to¹ s¹ n ho¹ c v¹ nh¹ ng m¹ c L¹ ch kh¹ s¹ c L¹ c lu¹ t ph¹ s¹ p cho ph¹ p.

À B¹ l¹ t k¹ ng¹ i hay t¹ ch¹ c n¹ o c¹ tr¹ s¹ ch nh¹ m thanh to¹ s¹ n m¹ t ph¹ n hay to¹ n b¹ h¹ a L¹ hn cho t¹ i.

À T¹ i l¹ ng ã r¹ ng Corewell Health c¹ th¹ W ch¹ p h¹ nh t¹ i hay con t¹ i L¹ W l¹ e v¹ o h¹ s¹ y t¹ J Li¹ n t¹ c¹ a t¹ i. T¹ i hi¹ Wu r¹ ng Corewell Health s¹ s¹ d¹ ng h¹ nh l¹ nh n¹ y L¹ W x¹ s¹ c nh¹ n danh t¹ nh c¹ a b¹ nh nh¹ n v¹ i m¹ c L¹ ch c¹ l¹ i th¹ n tr¹ i nghi¹ m c¹ a t¹ i.

À T¹ i hi¹ Wu r¹ ng Corewell Health s¹ l¹ e gi¹ th¹ ng tin y t¹ J c¹ a t¹ i hay con t¹ i theo c¹ s¹ ch ph¹ h¹ p v¹ i lu¹ t ph¹ s¹ p t¹ i Wu bang, lu¹ t ph¹ s¹ p li¹ n bang v¹ ch¹ nh s¹ ch b¹ nh v¹ n T¹ i c¹ l¹ ng hi¹ Wu r¹ ng th¹ ng tin y t¹ J c¹ a t¹ i c¹ th¹ W L¹ c l¹ e tr¹ n ph¹ h¹ ng t¹ n Li¹ n t¹ v¹ c¹ th¹ W L¹ c g¹ i L¹ n hay nh¹ n t¹ nh¹ ng nh¹ cung c¹ b¹ p đ¹ ch v¹ ch¹ L¹ m s¹ c s¹ c kh¹ e v¹ /ho¹ c c¹ s¹ c b¹ n thanh to¹ s¹ n kh¹ s¹ c qua L¹ c ng Li¹ n t¹ . Th¹ ng tin n¹ y bao g¹ m ch¹ n Lo¹ s¹ n c¹ a t¹ i (v¹ b¹ n L¹ Q s¹ c kh¹ e c¹ a t¹ i), c¹ s¹ c ph¹ h¹ ng ph¹ s¹ p Li¹ Qu tr¹ (nh¹ ng g¹ L¹ c l¹ m L¹ W ch¹ a tr¹ cho t¹ i) v¹ th¹ ng tin v¹ Q th¹ c hay toa th¹ c. Th¹ ng tin n¹ y c¹ l¹ ng bao g¹ m c¹ s¹ c b¹ l¹ t k¹ chi ti¹ t c¹ s¹ l¹ n n¹ o v¹ Q s¹ c kh¹ e t¹ m th¹ n, c¹ s¹ c b¹ nh truy¹ Qn nh¹ m (nh¹ e HIV) v¹ c¹ s¹ c v¹ b¹ n L¹ Q kh¹ s¹ c c¹ a t¹ i, v¹ d¹ nh¹ e r¹ i lo¹ n l¹ m d¹ ng ma t¹ y hay r¹ e u bia.

À T¹ i cho ph¹ p g¹ i th¹ ng tin y t¹ J L¹ c b¹ o v¹ (protected health informatim T¹ i c¹ l¹ n n¹ y ng n¹ y/ Th¹ ng t¹ n

Mẫu ư ng thuận



Pa ien Name
DOB
MRN
Ph i cian
CSN



Con fidentiality of this medical record shall be maintained except when use or disclosure is required or permitted by law, regulation, or written authorization by the patient.



À B'nh nh©n ngoi tr¶ c· b¶o hi¶m Medicare:

À T¶i bi¶t r¶ng theo quy L'nh c, a Medicare, t¶i ph¶i ch' u tr¶ch n